

Despina sta preparando il cioccolato.

(recitativo)

DESPINA

‘Sta vita nunn’è cosa
a ffà la cammerrera,
‘a quanno se sos’ ‘o sole
se ffà, se sura, se fatica, e poi
di quello ca si fa niente è pe’ mme.
E’ mezz’ora che sbatto
‘sta cioccolata, e poi mi tocca
stare a guardarla a bocca chiusa.
Nun’è forse ‘a mia comm’ ‘a vostra,
aggarbate signore,
che a voi spett’a sostanza e a me l’addore.
E che miseria, ‘a vogli’ ‘assaggià...
Che squisitezza!
(si pulisce la bocca)
Chi vene!
Oh, song’ ‘e padrone.
Signore, aiccann’ ‘a vostra colazione!

*Dorabella e Fiordiligi entrano, disperate.
Despina porta il cioccolato sopra un vassoio.
Dorabella getta tutto a terra.*

DESPINA

Maronna! Ma che fate?

FIORDILIGI

Gesù!

DORABELLA

Gesù!

Fiordiligi e Dorabella si tolgono quasi rabbiose gli ornamenti da donna.

DESPINA
Ma ch'è successo?

FIORDILIGI
Arò sta 'na lametta?
'O cianur' 'o tieni?

DESPINA
Signò! Scetateve!

Recitativo e accompagnato.

DORABELLA
Ah, levati, guarda come stammo
pe' 'sto disperato amore.
chiure 'ste fineste! Nunn' 'a sopporto 'sta luce...
nun sopport' 'a l'aria che respiro... nun sopporto chiù niente!
Chi nun capisce 'o dolore mio... chi me vò cunsulà!
Vattenne pè cortesia! Lassame sola!
(recitativo)

(Fiordiligi e Dorabella si mettono a sedere: sembrano due pazze)

DESPINA
Signora Dorabella,
signora Fiordiligi,
Ma se po' sapè ch'è stato?

DORABELLA
Eh, 'na granda disgrazia.

DESPINA
Sgravatevi 'sto peso.

FIORDILIGI
'A Napoli so' partuti l'amanti nostri.

DESPINA (*ridendo*)

E quest'era?

E torneranno!

DORABELLA

Chi 'o sape!

DESPINA (*come sopra*)

Come chi 'o sape?

Arò songo juti?

DORABELLA

Al fronte mò staranno.

DESPINA

Embè, è 'na cosa buona

Vedete che tornano carichi di gloria.

FIORDILIGI

Ma se poi li sparano...

DESPINA

E va bbuono

Tanto meglio pè vuie.

FIORDILIGI (*si alza, rabbiosa*)

Scema! Che dici?

DESPINA

'A verità, signò! Doje ne perdite
tenete tutti gli altri!

FIORDILIGI

No, se io perdo a Guilelmo
sicuro io morirei.

DORABELLA

E se io perdo a Ferrando
Giuro che m'affogo for' a Mergellina!

DESPINA

Songo parole che presto vi scorderete
Mò spantecate per uno,
'n'ato vi pigliarrà: nun cagna niente
pecchè nisciuno è speciale.
Ma che parlamm' 'a ffà; so' vivi ancora
e vivi tornaranno; ma stanno lontani,
e invece che chiagnere
accussì e lamentarvi
pensate a divertirvi!

FIORDILIGI (*con rabbioso impeto*)

Divertirci?

DESPINA

E certo! E la meglio cosa
è fare all'amore come assassine, lo stesso
che stanno facendo i vostri innamorati.

DORABELLA

Nun te permetter' 'e parlà accussì,
song'angeli, nun so' fatt' 'e carne.

DESPINA

E jammo, so' passat' 'i tiempe
'e l'angeli ca suonavan' 'e trombe!

(n. 12 Aria)

DESPINA

In uomini, in soldati,
Sperare fedeltà?
Nun ve fate sentì pe' carità!
So' tutti uguali,
so' tutte bestie,
fanno parole,
fanno promesse,
pare che muoiono:
pè carità!
Tutti 'sti fiori,
tutti 'sti sguardi,
voci adulanti
modi aggarbati
per conquistare
il nostro cuor.
A noi ci vogliono
portare a letto,
dopo ci schifano
manco un bacetto,
né serve a niente
chiedere amore.
E jamme, femmine,
basta appaura
ramm' 'a risposta
a 'sti muccusi:
amiam per ridere,
pe' voluttà,
La la la lera
La ra la ra

Escono tutte e tre.